

MESSAGER DE TAHITI

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie.

PARAISANT TOUS LES SAMEDIS A 3 HEURES DU SOIR.

TE VEA NO TAHIKI.

Mahana nasa 26 no Me 1866.

MATUITI 15. - N° 21.

Prix de l'ABONNEMENT (payable d'avance):
Un an 12 fr.
Six mois 6 fr.
Trois mois 3 fr.
Un mois 20 centimes.

Prix des Abonnements et les Annonces, à adresser
au Bureau de la Poste,
Imprimerie du Gouvernement.

Prix des ANNONCES (ou à compter):
Les 20 premières lignes 10 centimes.
Autres lignes 5 centimes.
Les annonces commerciales se paient la moitié de prix de la première insertion.

SOMMAIRE.
PARUVE OFFICIELLE: — Loi interdisant le libre parcours des animaux dans les îles Tahiti et Moorea. — Arrêté à l'article 6 de la loi du 28 mars 1866, portant sur l'ordre et la discipline dans l'ordre public de l'île de Tahiti, le 22 novembre 1866. — Arrêté portant que les soldatesques de l'escadre de la résidence, ainsi que le commandant du poste de Taravao, auront désormais qualité pour exercer le commandement des corps d'infanterie, 5, 6 et 7 de Juillet de l'île de Tahiti. — Médiathèque d'agent. — Nomination.

PARUVE NON OFFICIELLE. — Assemblée législative. — Tribunaux. — Président de l'Assemblée législative tahitienne (janvier 29 mars). — Nouveau nom commercial de Papete. — Mouvements du port. — Tableau d'abattement. — Années.

PARTIE OFFICIELLE.

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE TAHIETIENNE.

SESSION DE 1866.

LOI interdisant le libre parcours des animaux dans les îles Tahiti et Moorea.

Art. 1^{er}. Le libre parcours des animaux est interdit dans les îles Tahiti et Moorea.

Art. 2. Dans chaque district non ceux où cette mesure est actuellement en vigueur, des cadres dignes par les habitants, soient affectés au parcage des bestiaux.

Art. 3. L'admission du bétail dans ces parcs donnera lieu à une indemnité au profit des propriétaires du sol.

Art. 4. Sa Majesté le Roi et le Commissaire Impérial régleront par des ordonnances les détails d'exécution de cette mesure et l'époque de son application.

Ces ordonnances auront force de loi.

Papete, le 3 avril 1866.

Le Président de l'Assemblée législative,
ARIFAAITE.

Les Secrétaires de l'Assemblée législative,

TAATARI TARAPAA,

MANO A MAI.

Sancctionné par :

La Reine des îles de la Société
et dépendances,
POMARE.

Le Commandant Commissaire
Impérial,
C^{te} de la RONCIÈRE.

TURE o te opemti i te haukere nasa rao o te paea i Tahiti e Moorea.

IRAVIA 1. Te opani hin nei te tue hauco nou rao i te paea i Tahiti e Moorea.

IRAVIA 2. I te manu matineau 'tou ra, diaha ra e te oti teieni rai i te huamana hin i ro'i, e opani hin i te mao paea 'tou i na vahi e fanta hin e to mao matineau ra.

IRAVIA 3. E te fana hin te paea i ro'i i taupu manu au'a ra, e au'au hin 'ui te ho'e fauha na te mao fata fenua.

IRAVIA 4. Na T. H. te Arj. valinhe o te Avanua o te Enepera e fanfa na roto i te fanaus rau manu, te mao ravae 'tou no te haamana rau i te jere ture, e te tau e ne'retau'.

E maha taua manu fanaus rau na mao te atou to heuru.

Papete, le 30 no cipera 1866.

Te Peretitenti o te Apoo rao.

ARIFAAITE.

Na Papai paea no te Apoo rao Iriti ras ture,

TAATARI TARAPAA,

MANO A MAI.

Na fanta hin :

Te Tomona te Auaaka o te

Enepera,

C^{te} de la RONCIÈRE.

J. Art. 6 d'après la loi du 28 mars 1866.

Aucun pourvoi ne sera admis contre les arrêts de la Cour des Toubons rendus antérieurement au 28 mars 1865, ainsi qu'il a été établi par l'ordonnance de cette date.

Fanta hin e te fana no te 28 no mati 1866, e te fana 6.

E ore e cari hin te mao hauo raa te faouhi hin i manu parau i fanta hin e te Haava raa te Toitouti, hou te 28 no mati 1865, mai te fanta hin e te fanaus rau manu no te reira mahau.

Déclaration de l'Assemblée législative concernant l'ordonnance du 22 novembre 1858.

L'Assemblée législative approuve la prescription portée par l'article 4 de l'ordonnance du 22 novembre 1858 sur les empruntages des tarres.

Papote, le 4 avril 1866.

Le Président de l'Assemblée législative.

ARIFAAITE.

Les Secrétaires de l'Assemblée législative,

TAATARI TARAPAA,

MANO A MAI.

Sancctionné par :

La Reine des îles de la Société
et dépendances,

C^{te} de la RONCIÈRE.

Parau i fantaus hin e te Apoo rao Iriti ras ture no te fanaus rao manu no te 22 no mati 1858.

Te fanta hin e te Apoo rao Iriti ras ture i te parau i fantaus hin e te irava 4 e te fanaus rao no te 22 no novema 1858, no te haamana raa i te man ohipa fantaus i toutou te hin.

Papete, le 4 no cipera 1866.

Te Peretitenti o te Apoo rao,

ARIFAAITE.

Na Papai paea no te Apoo rao Iriti ras ture,

TAATARI TARAPAA,

MANO A MAI.

Na fanta hin :

Te Arj. matineau o te fanta fenua

Te Tomona te Auaaka o te

Enepera,

C^{te} de la RONCIÈRE.

Nous, Commandant-des Etablissements français de l'Océanie, Commissaire impérial aux îles de la Société.

Vu l'arrêté du 11 août 1862, relatif aux firmes autorisées à remplir par les personnes qui arrivent à Tahiti et par celles qui en partent ;

Vu l'arrêté du 31 août même année, portant que je suis de port et les pilotes ont qualité pour constater les contraventions à l'arrêté susvisé du 11 août 1862 ;

Attendu qu'il arrive quelquesfois que des navires, munis de permissions spéciales, attirent à d'autres ports que celui de Papete ou en relèvent pour l'étranger, et qu'il importe d'assurer sur ces points l'exécution des mesures édictées par l'arrêté du 11 août 1862 ;

Sur la proposition de l'ordonnateur Chef du service judiciaire,

AXONE ARKÉE ET ARRÊTONS :

Art. 1^{er}. Les dispositions de l'arrêté du 31 août 1862 sont applicables aux militaires de tous grades de la gendarmerie, ainsi qu'au commandant du poste de Taravao, qui auront désormais qualité pour constater les contraventions aux articles 4, 5, 6 et 7 de l'arrêté du 11 août 1862.

Art. 2. L'ordonnateur Chef du service judiciaire est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera enregistré partout où il sera nécessaire, publié au *Messager*, et inséré au *Bulletin officiel des Etablissements*.

Papete, le 20 mai 1866.

C^{te} de la RONCIÈRE.

Par le Commandant Commissaire impérial :

L'ordonnateur Chef du service judiciaire,

Signé : T. NESTRY.

Une dépêche ministérielle du 26 janvier 1866 annonce que la Société Philomathique de Bordeaux, à la suite de sa 41^e exposition générale, a décerné deux médailles de 2^e classe, en argent, à M. Bonnemain pour ses écrits, et à la compagnie Sourès pour ses cotons.

Par deux décrets impériaux en date du 17 janvier 1866, M. Trillard, commissaire-adjoint de 1^{re} classe de la marine à la Martinique (ex-ordonnateur de Tahiti), a été promu au grade de commissaire de 2^e classe et nommé aux fonctions d'ordonnateur dans les Etablissements français de l'Inde.

PARTIE NON OFFICIELLE.

ADMINISTRATION DE L'ORDONNATEUR.

Les personnes qui pourraient donner des renseignements sur un siège Pifibert (Allain), né à Brest, absent de France depuis plus de 40 ans, et qui réside ou aurait réside dans les îles de la Société, sont priées de vouloir bien les communiquer au secrétariat de l'ordonnateur.

SERVICE DES CONTRIBUABLES. — POSTE AUX LETTRES.

Le conseil municipal sera fait, du 1^{er} au 5 juillet prochain, par la ville et à veille de la marine impériale Charette.

Le sac de la correspondance sera fermé la veille du départ à 8 heures du soir.

Le public est prévenu que, le même jour, à 5 heures de l'après-midi, le bureau de la poste sera fermé pour la délivrance des timbres-poste.

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL.

Calme agricole.

Les cultivateurs sont prévenus que le comité directeur de la Caisse agricole se réunira les mardi et vendredi de chaque semaine, à une heure de l'après-midi, pour la réception de leurs produits.

Ils sont invités à ne présenter que des cosses parfaitement sèches et propres. Ceux qui ne remplissent pas ces deux conditions seront refusés, quelle qu'en soit d'ailleurs la qualité.

Arête tanapu.

Te fanta hin 'ou nei te fata 'ou e fasapu i te wava ra e, e hanpu.

Mémoires de l'Amitié.

MOUVEMENTS DU PORT DE PAPÉETE

Du vendredi 25 au jeudi 24 mai 1866 inclus.

BAYEMENTS DE CINQUANTE CYCLES.

A visio à vapeur *Lafouche-Tréfille*, commandé par M. Quatrain, Résident de valiseau, venu de la mer.

NAVIES DE CINQUANTE CYCLES.

Côte du Protecteur, Gravier et pierres de 20 ton., cap. Hamon, ven. de Balade en 12 jours; 1 passager, M. Karr, allemand, débarqué.

24 mard. Trois-mâts-barque anglais *Trouvache*, de 200 ton., cap. Labach, ven. de Toulon (Chine) en 30 jours, en rétention, à destination de Bebourane; 1 passager.21 mard. Galiot de Bebourane *Pif Lafo*, de 20 ton., cap. Tapas, ven. de Huahine en 24 jours; 26 passagers, 20 ton., cap. Tapas.22 mard. Galiot de Bebourane *Cocotte*, de 20 ton., cap. John Fluit, ven. de Huahine en 2 jours; 2 passag., indigènes, ne débarqués.

NAVIES CONSECRÉES FORTE

19 mard. Galiot du Protecteur, *Eugenie*, de 20 ton., cap. Tolos, all. à Huahine; 8 passag., indigènes de Huahine.10 avr. Coct. de Bebourane *Mona Rica*, de 81 ton., cap. Papari, all. à Huahine; 2 pass., M. Gengler et M. Müller, allemands, débarqués.21 avr. Trois-mâts-barque *Antoine-Jeanne*, de 250 ton., cap. Tarihi, all. à Maurice; 16 pass., M. de Cherval, chargé de valiseau, embarqué, et 15 indigènes de l'archipel de Cook, n'ayant pas débarqué.29 avr. Galiot de Bebourane *Cocotte*, de 20 ton., cap. Berry, all. à San Francisco; 10 pass., n'ayant pas débarqué.20 mard. Trois-mâts-barque anglais *Elie Beau*, de 300 ton., cap. Philippe Joss, all. à San Francisco; 20 pass., Hori et Adel, allemands, H.-B. Baudard et 20 mard. débarqués.21 avr. Cabot du Protecteur, *Alexandre*, de 5 ton., pat. Marini, all. à Baïroa; 5 fermes indigènes de Baïroa.22 mard. Cabot du Protecteur, *Papara*, de 4 ton., pat. Oyeta, all. à Anaa; 2 pass., 2 fermes indigènes.23 mard. Cabot du Protecteur, *Jeanne-d'Arc*, de 12 ton., pat. Scherzer, allemand, débarqué.15 mai. A visio à vapeur *Lafouche-Tréfille*, commandé par M. Quatrain, Résident de valiseau.

BAYEMENTS DU NORD-BADE

pe. exerce.

3 mard. Transport à voiles *Dordide*, commandé par M. Chastel, Lieutenant de vaisseau.1° avr. Transport à voiles *Chérat*, commandé par M. Chastel, Lieutenant de vaisseau.15 mai. A visio à vapeur *Lafouche-Tréfille*, commandé par M. Quatrain, Résident de valiseau.

ANNONCES ET AVIS DIVERS.

DE PAR L'EMPEREUR, LA LOI ET JUSTICE

VENTE PAR AUTORITÉ DE JUSTICE - ON FAIT SA

voir qu'à la requête du sieur Alfred W. Bort, négociant, détenant à Papeete, quel Napoléon:

Extrait d'un jugement du Tribunal de première instance des Etats du Protecteur, rendu le 15 mai 1866, il faute de faire mention par M. le greffier nommé, de la somme de huit cent cinquante francs par lui due en principal et frais, aux termes dudit jugement, il sera à mandat de l'Etat, à l'ordre de M. le greffier, que l'Etat, par l'intermédiaire de M. Léonard Laroche, juge interpellé, à la réception des recettes, pour parvenir à la vente d'une moitié laissée, du port d'environs six tonnes, appartenant au sieur David Rouen, échanson de la marine, et au sieur Léon Chaperot, bûcherier, en date du 25 mai 1865, et acte sur ce qu'il a été fait, et qu'il soit mis au greffier, entreposé le butin du moins moins :

Sur la même, pris de mille francs.

Il est fait constatation que le porteur placé à être affiché aux endroits prescrits par l'article 207 du Code de l'Instruction, ayant crié au publications.

Fall à Papeete, le dix-huit mai huit cent soixante et un.

Le greffier à Papeete : A. BOSCHER.

DéCLARATION DE FAILLITE. — DUN JUGEMENT RENDU

par le Tribunal de première instance des Etats du Protecteur des îles de la Société, jugant commercialement, fait à Papeete, le 23 mai 1866, il est enregistré, scellé et collationné;

Il appert à ce jugement que l'appelé, commerçant, domicilié à Papeete, a été déclaré être en faillite et que l'appelé de la cessation de ses paiements a été fixé le 7 mars 1865.

Le même jugement donne l'appelée des dettes sur les marchandises et denrées achetées à M. Léopold Jules, juge-commissaire, et MM. Jean Bony, Théodore Laharague et François-Vincent Toucas, syndics provisoires.

Pour extrait certifié sincère et vérifiable le 18 mai 1866.

A. BOSCHER.

LOUIS BAELIX, BARRIERE, PERREQUIER ET PARFUMIER, à l'assurance d'assurer l'habitant de l'île, ce qui est public en général; et de faire apporter à son magasin, rue de la Pétite-Île, pour raser, couper les cheveux et chapeauping, tirant assortiment de parfumures.

Papeete, le 25 mai 1866.

203-1866-1-1

LIGNE REGULIÈRE POUR L'EUROPE.

EN PARTANCE POUR CORN ou PALMOUTH, APRÈS

son arrivée de l'île Maïtena, vers le 6 de juin, le clipper A.-J. trois-mâts françois Hollands Jure, jaugeant 1,100 tonnes, commandé par le capitaine M. C. Tuck.

Envoiements spéciaux pour passagers seulement.

S'adresser à : G. WILKENS,

Agent de la Compagnie.

172-284-11

M. LAMOTTE A L'INTENTION DE VENIR EN PRO

priété, à l'assurance d'assurer l'habitant de l'île, ce qui est public en général; et de faire apporter à son magasin, rue de la Pétite-Île, pour raser, couper les cheveux et chapeauping, tirant assortiment de parfumures.

S'adresser à M. Lamotte, restaurateur, rue de Bivoli, vis-à-vis le bistro co-100-24m-3m.

A VENDRE : 1° LA PROPRIÉTÉ DE FARE OPI, SIME

dans le district de Pare, près les fortifications de l'Etat, Capitale, avec un terrain de 3 hectares. Elle est cultivée en arêtes à fruit, concombre et cannes à sucre.

2° À vendre une maison construite en bois, couverte de planches, située rue des Bœufs, à Papeete.

S'adresser à M. Paul Landes, qui en est le propriétaire.

On donnera toute facilité pour le paiement.

185-1866-3-1

VENTE OU LOCATION DE TERRES.—NOU-HAA ET TE TARAUAD HA PEREA.

L'indigène Paaoa à Paaoa est dans l'intention de vendre à Papeete ou Tarauad ha Paea, deux terres Vaivaha, sécédées du district de Pare, et inscrites sous le n° 454.

L'indigène Pito à Te Titii est dans l'intention de vendre à Papeete ou Tarauad ha Paea, une partie de la terre Perauaha, située dans le district de Pare, et inscrite sous le n° 457.

L'indigène Pito à Te Titii est dans l'intention de vendre à M. Lucas la terre Yea, située dans le district de Hilla, près du fort de Tarauad, et non inscrite.

L'indigène Pito à Te Titii est dans l'intention de vendre à M. Lucas la terre Yea, située dans le district de Hilla, près du fort de Tarauad, et non inscrite.

Le 10 mai 1866.

Le 10 mai 1866.